



ERMA EG 294

Kal. .22 lang Platzpatrone

Bei Bestellung bitte unbedingt
Bezeichnung des Ersatzteiles
und Katalog-Nr. angeben

Please do always state the
spareparts and component
numbers in your orders

N'oubliez jamais d'indiquer
dans vos commandes la des-
cription des pièces détachées
et les numéros de référence



Unterhebel-Repetiergewehr Mod. ERMA EG 294

Katalog-Nr.	Ersatzteile	Spare parts	Pièce de réchange
7650	Gehäuse-Unterteil mit Lauf	Frame with barrel	Support du mécanisme avec canon
7651	Magazinrohr, außen	Magazine tube outside	Tube extérieur du chargeur
7105	Kegeilstift	Tapered pin	Goupille conique
7652	Zubringer	Carrier	Alimentateur
7107	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée
7653	Zubringerhebel	Carrier lever	Levier d'alimentateur
7308	Hülse	Tube	Tube
7428	Druckfeder	Spring	Ressort
7308	Ladebügel	Finger lever	Levier d'armement
7114	Ladebügelstift	Finger lever pin	Goupille
7115	Riegel	Locking bar	Verrou
7116	Riegelfeder	Locking bar spring	Ressort de verrou
7117	Riegelstift	Locking bar pin	Goupille de verrou
7118	Abzug	Trigger	Détente
7119	Abzugsfeder	Trigger spring	Ressort de détente
7120	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille
7121	Hahn	Hammer	Chien
7122	Hahnstift	Hammer pin	Tourillon de chien
7123	Hahnfederstange	Main spring guide	Bielle du chien
7124	Hahnfeder	Main spring	Ressort principal
7125	Visler	Rear sight	Hausse
7126	Vislerschieber	Rear sight elevator	Crémaillère de la hausse
7127	Vorderschaft	Forearm	Fût de devant
7128	Vorderring	Rear band	Bout de devant
7129	Vorderringschraube	Rear band screw	Vis de fixation du fût
7130	Kornsattel	Front sight	Guidon
7131	Kegelstift	Conical pin	Goupille conique
7132	Kornschutz	Front sight cover	Protège-guidon
7174	Kammer	Breech bolt	Culasse
7135A	Zündstift	Firing pin	Percuteur
7136	Zündstiftfeder	Firing pin spring	Ressort de percuteur
7175	Auszieher	Extractor	Extracteur
7138	Auszieherfeder	Extractor spring	Ressort de l'extracteur
7176	Auswerfer	Ejector	Ejecteur
7139	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille
7310	Gehäuse-Oberteil	Receiver	Boîtier de culasse
7141A	Linsenschraube mit Scheibe	Setscrew with disk	Vis à tête de lentille
7177	Magazin	Magazine	Chargeur
7143	Schaft komplett	Butt stock complete	Fût complet
7144	Schaftschraube	Upper tang screw	Vis de fixation

1. Bedienungsanleitung des Unterhebel-Repetiergewehres Modell ERMA EG 294

Das Magazin (7177) entriegeln und bis zur Freigabe der Ladeöffnung zurückziehen. Magazinrohr mit Patronen füllen. Magazin einführen und verriegeln. Ladebügel (7308) bis zum Anschlag öffnen und wieder schließen. Die Waffe ist jetzt schußbereit. Nach erfolgtem Schuß wird bei erneutem Repetieren die leere Hülse automatisch ausgeworfen und die nächste Patrone geladen.

2. Sichern Hahn (7121) mit Daumen festhalten. Abzug (7118) durchziehen. Sobald sich der Hahn nach vorne bewegen lässt, Finger vom Abzug und Hahn bis zur Ruhestellung weiterführen. Waffe ist gesichert. Abzug darf sich nicht mehr bewegen lassen. Es empfiehlt sich, das Sichern anfangs mehrmals mit ungeladener Waffe zu üben.

3. Demontage zur Pflege Die Schrauben (7141 A) und (7144) lösen, Gehäuseoberteil (7310) nach oben abnehmen, Kammer (7174) aus Gehäuseoberteil herausziehen. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beim Aufsetzen des Gehäuseoberteils Ladebügel (7308) leicht bewegen, damit der Finger des Ladebügels in die Mitnehmerraussparung der Kammer gleitet. Beim Schießen der Kal. .22 lg Platzpatrone (Schwarzpulver) treten sehr starke Verschmutzungen auf. Um Funktionsstörungen zu vermeiden, sollte das Gewehr nach jedem Schießen gründlich gereinigt werden!

4. Vorsichtsmaßnahmen Bei diesem Modell befindet sich die Ausschußöffnung vor dem Vorderring an der Obersseite des Laufes, aus der beim Schießen ein starker Feuerball austritt. Bei Benutzung der Waffe ist hierauf besonders zu achten, da sonst schwere körperliche Schäden auftreten können.

1. Operating Instructions for ERMA Model EG 294 Unlock magazine (7177) and pull it out of the tube until the loading slot is set free. Fill the magazine with cartridges (see technical data), then lock it again. Push the loading lever (7308) all the way toward and then back again (repeating mechanism), the weapon is now ready to fire. After firing, the empty cartridge case will be ejected automatically by means of the repeating mechanism. At the same time, a new cartridge will be transported into the chamber.

2. To set at «Safe» Hold hammer (7121) tight with your thumb and pull trigger (7118). As soon as the hammer can be moved forward, remove finger from trigger and release hammer as far as it will go. The weapon is at safe. Trigger must be immovable. It is recommended to practise this procedure several times with the unloaded carbine.

3. Disassembly for cleaning Loosen screws (7141 A and 7144), remove receiver (7310) by lifting it, pull breech bolt out of the receiver. For re-assembly, follow this procedure in the reverse way. When assembling the receiver, move loading lever (7308) slightly in order to let the lever stud slip into the catch ring of the breech bolt (7174). When firing the cal. .22 long blank cartridge (black powder) fouling will build up in the barrel. In order to avoid a failure, please thoroughly clean the rifle after each firing.

4. Safety Precautions The exit hole of this model is on top of the barrel in front of the rear band. When firing the rifle a powerful fire ball will be generated and come out of this exit hole. When firing the rifle special attention must be paid to this fact, since otherwise the user may suffer serious injuries.

1. Instructions d'emploi de la carabine «Lever Action» ERMA EG 294 Déverrouillez le chargeur (7177) et retirez-le jusqu'à ce que la fente de chargement soit dégagée. Mettez les cartouches (voir caractéristiques) dans le chargeur et puis verrouillez-le de nouveau. Ouvrez le levier d'armement (7308) jusqu'à la butée et fermez-le en le retirant de nouveau. L'arme est ainsi prête au tir. Après avoir tiré, la douille est automatiquement éjectée pendant le nouveau procédé de répétition et en même temps une autre cartouche est placée dans la chambre.

2. Mise au cran d'arrêt Mettez le pouce sur le chien (7121) et retirez la détente (7118). Au moment où vous pouvez remuer le chien vers l'avant, enlevez le doigt de la détente et mettez le chien dans sa position d'arrêt. Ainsi la carabine est mise au cran d'arrêt. La détente doit rester immobile. Nous recommandons de répéter ce procédé plusieurs fois sans aucune cartouche dans l'arme.

3. Démontage de l'arme pour nettoyage Desserrez les vis (7141 A et 7144), enlevez vers le haut le boîtier de culasse (7310), retirez le boîtier la culasse (7174). Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. En remettant le boîtier il faut remettre le levier (7308) légèrement afin que son doigt puisse glisser dans la fente de la culasse. Les cartouches à blanc cal. .22 lg (qui sont chargées à poudre noire) causent des encrassements sévères. Pour éviter des défauts de fonctionnement il faut nettoyer la carabine soigneusement après le tir.

4. Précautions L'orifice se trouve devant le bout de devant au-dessus du canon où sorte en tirant un fort globe de feu. Veuillez y prendre attention, car autrement on peut blesser une personne.

Technische Daten:

Kaliber:	.22 lang Platzpatrone
Gesamtlänge:	910 mm
Gewicht:	2,4 kg
Magazinkapazität:	25 Patronen

Technical data:

Caliber:	.22 long blank cartridges
Overall length:	910 mm
Weight:	2,4 kg
Magazine capacity:	25 cartridges

Caracteristiques:

Calibre:	cartouche à blanc .22 long
Longueur hors tout:	910 mm
Poids:	2,4 kg
Capacité du chargeur:	25 cartouches



Lieferung durch den Fachhandel: